

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 16 maart 1978

Commission siégeant sections réunies
Séance du 16 mars 1978

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter - président
Présents

Nederlandse afdeling : de heren V [REDACTED] en [REDACTED], vaste leden
de heer [REDACTED] PE, plaatsvervangend lid

Section française : Messieurs [REDACTED] membres effectifs

Secretaris : de heer [REDACTED] adviseur

Secrétaire : Monsieur [REDACTED] conseiller

N. 4977/II/P
[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op de brief van 20 december 1977, waarbij klacht wordt ingediend tegen de Regie der Posterijen, waar, zoals blijkt uit het antwoord van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie op de parlementaire vraag nr. 12, gesteld door Volksvertegenwoordiger KUIJPERS (Bulletin van Vragen en

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique,

Vu la lettre du 20 décembre 1977, déposant plainte contre la Régie des Postes, dont, ainsi qu'il appert de la réponse du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones à la question parlementaire n° 12, posée par le Député KUIJPERS (Bulletin des Questions et Réponses, Chambre N° 5 du 29

Antwoorden, Kamer nr. 5 van 29 november 1977, blz. 302), op de 400 loketten van Brussel-Hoofdstad, 281 loketten bediend worden door eentalig loketpersoneel van de beide taalregimes;

novembre 1977, p. 302) 281 des 400 guichets dans Bruxelles-Capitale sont desservis par un personnel de guichet unilingue, appartenant aux deux régimes linguistiques ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

Overwegende dat in de plaatselijke en gewestelijke diensten van Brussel-Hoofdstad, krachtens artikel 21, § 2 van de S.W.T. iedere kandidaat, vóór zijn benoeming, een schriftelijk examen dient af te leggen over de elementaire kennis van de tweede taal (dit geldt evenwel niet voor het vak- en werkliedenpersoneel); dat krachtens artikel 21, § 5 van dezelfde wetten niemand kan benoemd of bevorderd worden tot een betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij een aard van de waar te nemen functie aangepast voldoende of elementaire kennis van de tweede taal bezit;

Considérant qu'en vertu de l'article 21, § 2 des L.L.C., tout candidat qui sollicite une fonction ou un emploi dans les services locaux et régionaux établis dans Bruxelles-Capitale doit subir, avant sa nomination, un examen écrit sur la connaissance élémentaire de la seconde langue (cette règle ne vaut pas, toutefois, pour le personnel de métier et ouvrier) ; qu'en vertu de l'article 21, § 5, des mêmes lois, nul ne peut être nommé ou promu à un emploi ou à une fonction mettant son titulaire en contact avec le public, s'il ne justifie oralement, par une épreuve complémentaire ou un examen spécial, qu'il possède de la seconde langue une connaissance suffisante ou élémentaire, appropriée à la nature de la fonction à exercer ;

Overwegende dat de V.C.T. in talrijke adviezen, sedert 1965 op verschillende tijdstippen uitgebracht, gewezen heeft op de veelvuldige overtredingen van de S.W.T. in de diensten van de Regie te Brussel-Hoofdstad, op het stuk van de talenkennis, door artikel 21 aan de ambtenaren opgelegd;

Considérant que dans de nombreux avis, émis à différentes époques depuis 1965, la C.P.C.L. a souligné les multiples infractions aux L.L.C. dans les services de la Régie dans Bruxelles-Capitale, en ce qui concerne les connaissances linguistiques, imposées aux fonctionnaires par l'article 21 ;

Overwegende dat de verantwoordelijke overheden verschillende maatregelen hebben beproefd om de toestand te kunnen verhelpen; dat, niettegenstaande alle inspanningen en acties van de Regie, de toestand verre van regelmatig is; dat de vroegere adviezen en suggesties van de V.C.T. niet hebben geleid tot een verbetering van de toestand;

Overwegende dat de V.C.T. zich bewust is van de moeilijkheden waarmee de Regie heeft te kampen; dat immers een strikte toepassing van de voornoemde § 2 en 5 van artikel 21 voor gevolg zou hebben dat de werking van de loketdiensten van de Regie te Brussel-Hoofdstad in gevaar gebracht wordt;

Overwegende dat de overheid terzake de middelen dient te kiezen die het best tot de toepassing van de wetgeving leiden; dat de technische moeilijkheden evenwel niet kunnen ingeroepen worden om in de huidige stand van de wetgeving een niet-toepassing ervan te rechtvaardigen;

Om deze redenen besluit, teneinde tot een organisatie van de betrokken diensten te komen die strookt met de voorschriften van de S.W.T., een onderzoek te wijden aan maatregelen die kunnen getroffen worden;

Daarenboven brengt de V.C.T., met eenparigheid van stemmen, het volgende advies uit :

Considérant que les autorités responsables ont tenté diverses mesures afin de remédier à la situation ; que nonobstant tous les efforts et actions de la Régie, la situation est loin d'être régulière ; que les avis et suggestions antérieurs de la C.P.C.L. n'ont pas contribué à améliorer la situation ;

Considérant que la C.P.C.L. est consciente des difficultés auxquelles la Régie doit faire face ; qu'en effet, une stricte application des §§ 2 et 5 précités de l'article 21 aurait pour suite de compromettre le fonctionnement des services des guichets de la Régie dans Bruxelles-Capitale ;

Considérant qu'il appartient à l'autorité de choisir en la matière les moyens qui permettent d'appliquer la législation ; que les difficultés d'ordre technique ne peuvent cependant être invoquées afin de justifier dans l'état actuel de la législation une non application de celle-ci ;

Pour ces motifs décide, afin d'aboutir à une organisation des services concernés qui soit conforme aux prescriptions des L.L.C., de consacrer une enquête quant à la nature des moyens qui pourraient être pris.

Par ailleurs, la C.P.C.L. émet, à l'unanimité, l'avis suivant :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Article 1. - La plainte est recevable et fondée.

Artikel 2.- De toestand op taalgebied van het loketpersoneel van de Regie der Posterijen te Brussel-Hoofdstad is niet conform de voorschriften van artikel 21, §§ 2 en 5 van de S.W.T.

Article 2. - La situation sur le plan linguistique du personnel des guichets de la Régie des Postes dans Bruxelles-Capitale n'est pas conforme aux prescriptions de l'article 21, §§ 2 et 5 des L.L.C.

Artikel 3.- Het behoort de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie de nodige maatregelen te treffen die gericht zijn op een strikte toepassing van de S.W.T..

Article 3. - Il appartient au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones de prendre les mesures requises, visant à une stricte application des L.L.C.

Artikel 4.- Dit advies wordt gezonden aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de klager.

Article 4. - Le présent avis sera adressé au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au plaignant.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1978.

Fait à Bruxelles, le 16 mars 1978.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT

LE SECRETAIRE

